

**CORPUS  
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM  
ORIENTALIU**

EDITUM CONSILIO  
UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE  
ET  
UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS  
CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. FORGET, I. GUIDI, A. VASCHALDE

**SCRIPTORES SYRI**

SERIES QUARTA

TOMUS VI

TEXTUS

MDCCCXXXIII

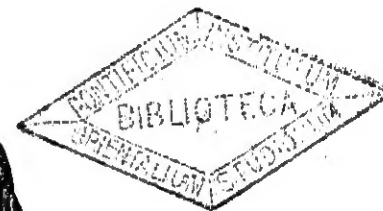
*SEVERUS, patr. Antioch., + 539*  
**SEVERI ANTIOCHENI**

**LIBER CONTRA IMPIUM GRAMMATICUM**

ORATIONIS TERTIAE PARS POSTERIOR

EDIDIT

IOSEPHUS LEBON



**PARISIIS**

**E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE**

MDCCCXXXIII

# INDEX TOMI VL

## SEVERI PATRIARCHAE ANTIOCHENI LIBER CONTRA IMPIUM GRAMMATICUM.

### ORATIO TERTIA (Continuatur)

CAPUT XXII .....	9	CAPUT XXXIII .....	134
CAPUT XXIII .....	11	CAPUT XXXIV .....	191
CAPUT XXIV .....	26	CAPUT XXXV .....	198
CAPUT XXV .....	38	CAPUT XXXVI .....	220
CAPUT XXVI .....	59	CAPUT XXXVII .....	230
CAPUT XXVII .....	67	CAPUT XXXVIII .....	236
CAPUT XXVIII .....	77	CAPUT XXXIX .....	243
CAPUT XXIX .....	86	CAPUT XL .....	264
CAPUT XXX .....	103	CAPUT XLI .....	280
CAPUT XXXI .....	114	CAPUT XLII .....	338
CAPUT XXXII .....	125		

Cum huius operis partem primam, et quae supersunt ex parte secunda, iam prelo subiecturi simus, Praefatio nostra novo volumini adnectetur.

I. L.

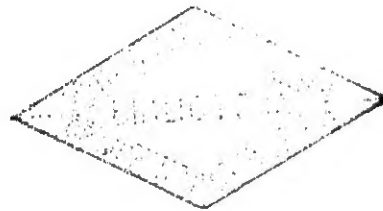
### Corrigenda in tomo V :

P. 210, l. 22, pro *ide*, lege *ide*

P. 294, l. 5, pro *ide*, lege *ide*

הכח  
המנהל הכללי  
המנהל הכללי  
המנהל הכללי

מנהל הכלל (מ"ב - כב)



4574







[illegible][illegible]

<sup>1</sup> In margine : ΝΩΦΑΛΙΟC.

[illegible]

ארץ סבול ב' מדת ממשלה חבד סם כלפי  
 עמל. ארץ הארץ ראש מ' אכסול אכז.  
 אם דמם מרלם: רכמל ראמחל נע כממל:  
 ארץ הלמל ירמל \* דמם רכמל חמל כמל



[illegible][illegible][illegible]

15  
 20  
 25  
 30

' A 112 r° b.



וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם . וְלֹא יִשְׁמְעוּן קוֹל אֶתְּ  
 הַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : לְחַלּוֹת בָּנֵיהֶם :  
 בָּהֶם לְחַלּוֹת בָּנֵיהֶם : אֶתְּ מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם :  
 5 אֶתְּ מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 10 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 15 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 20 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 25 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 30 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים  
 מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים מֵאֲחֵיהֶם : וְהַיְהוּדִים

[illegible]





[illegible][illegible]

<sup>1</sup> Lege :  $\aleph_{\omega+1}$  — <sup>2</sup> Lege :  $\aleph_{\omega+2}$

[illegible][illegible]

[illegible]

15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 100  
 105  
 110  
 115  
 120  
 125  
 130  
 135  
 140  
 145  
 150  
 155  
 160  
 165  
 170  
 175  
 180  
 185  
 190  
 195  
 200  
 205  
 210  
 215  
 220  
 225  
 230  
 235  
 240  
 245  
 250  
 255  
 260  
 265  
 270  
 275  
 280  
 285  
 290  
 295  
 300  
 305  
 310  
 315  
 320  
 325  
 330  
 335  
 340  
 345  
 350  
 355  
 360  
 365  
 370  
 375  
 380  
 385  
 390  
 395  
 400  
 405  
 410  
 415  
 420  
 425  
 430  
 435  
 440  
 445  
 450  
 455  
 460  
 465  
 470  
 475  
 480  
 485  
 490  
 495  
 500  
 505  
 510  
 515  
 520  
 525  
 530  
 535  
 540  
 545  
 550  
 555  
 560  
 565  
 570  
 575  
 580  
 585  
 590  
 595  
 600  
 605  
 610  
 615  
 620  
 625  
 630  
 635  
 640  
 645  
 650  
 655  
 660  
 665  
 670  
 675  
 680  
 685  
 690  
 695  
 700  
 705  
 710  
 715  
 720  
 725  
 730  
 735  
 740  
 745  
 750  
 755  
 760  
 765  
 770  
 775  
 780  
 785  
 790  
 795  
 800  
 805  
 810  
 815  
 820  
 825  
 830  
 835  
 840  
 845  
 850  
 855  
 860  
 865  
 870  
 875  
 880  
 885  
 890  
 895  
 900  
 905  
 910  
 915  
 920  
 925  
 930  
 935  
 940  
 945  
 950  
 955  
 960  
 965  
 970  
 975  
 980  
 985  
 990  
 995  
 1000

[illegible][illegible]

<sup>1</sup> Legendum videtur : ~~הַיְיָ~~ — <sup>2</sup> Lege : יְיָ.









[illegible][illegible][illegible]

2019

1. הלאה ענין הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים  
 הנהגה ודרכי חיים. 2. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים  
 3. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים. 4. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים  
 5. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים. 6. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים  
 7. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים. 8. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים  
 9. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים. 10. הנהגה ודרכי חיים: ודרכי חיים

[illegible]

<sup>1</sup> Ad hanc vocem nota indicatur, sed deest in margine.





[illegible]

<sup>1</sup> Lege : **לכ** חפצא — <sup>2</sup> Lege : **לכ** חפצא — <sup>3</sup> In margin : **לכ** חפצא

[illegible]

<sup>1</sup> In margine : ΑΥΤΟΥ. — <sup>2</sup> Sic! Lege : ~~αυτῶν~~







मा १९५०

[illegible][illegible]

<sup>1</sup> Lege : ok 19m

1. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 2. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 3. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 4. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 5. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 6. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 7. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 8. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 9. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען  
 10. *אין אונזערע זאכן:* און אונזערע זאכן זענען

[illegible][illegible]

---L In margine : ΠΟΔΗΡΗ.



































[illegible]

<sup>1</sup> In margine: TPYTANHC. Legendum: 

[illegible]

30  
 25  
 20  
 15  
 10  
 5  
 0

<sup>1</sup> Lege : ~~ጽሑ።~~።, ut supra, l. 2, vel : ጽሑ።።

A 131 r° b.

<sup>1</sup> Pro : ⲁⲓⲛⲁⲕⲁ — <sup>2</sup> Legendum fortasse : ⲁⲓⲛⲁⲕⲁ

<sup>1</sup> In margine : KK









[illegible]

\* A 134 v° 6.

25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545

၁။ ကုမ္ပဏီ ကုမ္ပဏီ\* ကုမ္ပဏီ ကုမ္ပဏီ A 134 v° a.  
 ကုမ္ပဏီ ကုမ္ပဏီ. ကုမ္ပဏီ ကုမ္ပဏီ ကုမ္ပဏီ  
 ကုမ္ပဏီ. ကုမ္ပဏီ, ကုမ္ပဏီ ကုမ္ပဏီ. ကုမ္ပဏီ

<sup>1</sup> In margine : ΑΡΤΕΜΑΗΓΟΥ; lege *ἀρτεμᾶ ἡγου(ν)*. — <sup>2</sup> In margine : ΑΡΤΕΜΩΝΟC. — <sup>3</sup> In margine : ΒΗΡΥΛΛΟΥ.



ארבעה עשר יום ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 5 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 10 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 15 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 20 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 25 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 30 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות

\* A 186 r<sup>a</sup>.

ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 5 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 10 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 15 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 20 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 25 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות

\* A 185 v<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Hic, in ipso textu inserta est, minio scripta, nota seq. :  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
 ויחמץ מצות ויחמץ מצות  
<sup>2</sup> In margine :  
 ΠΡΟΣΔΙΑΡΘΡΟΥΤΕΣ; lege : προσδιαρθρούντες.











\* A 139 r<sup>o</sup> b.

\* A 139 v° a.

<sup>a</sup> A 139 v° 6.













[illegible][illegible]







\* A 146 r° a.

[illegible]



\* A 147 r<sup>o</sup> b.

10

2.0

\* A 147 v° a.

30

5

\* A 147 r<sup>b</sup> a.

কাকিলা

20

45





1. אלהים יתברך : לה לחי חן ורחמים וחסד וחסד וחסד :  
 2. חסד וחסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 3. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 4. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 5. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 6. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 7. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 8. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 9. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 10. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 11. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 12. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 13. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 14. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 15. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 16. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 17. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 18. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 19. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 20. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 21. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 22. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 23. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 24. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :  
 25. חסד וחסד : חסד וחסד : חסד וחסד :

[illegible]

<sup>1</sup> Superimponitur  $\omega$ .

[illegible]

25 <sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup> <sup>8</sup> <sup>9</sup> <sup>10</sup> <sup>11</sup> <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup> <sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup> <sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup> <sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup> <sup>42</sup> <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup> <sup>46</sup> <sup>47</sup> <sup>48</sup> <sup>49</sup> <sup>50</sup> <sup>51</sup> <sup>52</sup> <sup>53</sup> <sup>54</sup> <sup>55</sup> <sup>56</sup> <sup>57</sup> <sup>58</sup> <sup>59</sup> <sup>60</sup> <sup>61</sup> <sup>62</sup> <sup>63</sup> <sup>64</sup> <sup>65</sup> <sup>66</sup> <sup>67</sup> <sup>68</sup> <sup>69</sup> <sup>70</sup> <sup>71</sup> <sup>72</sup> <sup>73</sup> <sup>74</sup> <sup>75</sup> <sup>76</sup> <sup>77</sup> <sup>78</sup> <sup>79</sup> <sup>80</sup> <sup>81</sup> <sup>82</sup> <sup>83</sup> <sup>84</sup> <sup>85</sup> <sup>86</sup> <sup>87</sup> <sup>88</sup> <sup>89</sup> <sup>90</sup> <sup>91</sup> <sup>92</sup> <sup>93</sup> <sup>94</sup> <sup>95</sup> <sup>96</sup> <sup>97</sup> <sup>98</sup> <sup>99</sup> <sup>100</sup> <sup>101</sup> <sup>102</sup> <sup>103</sup> <sup>104</sup> <sup>105</sup> <sup>106</sup> <sup>107</sup> <sup>108</sup> <sup>109</sup> <sup>110</sup> <sup>111</sup> <sup>112</sup> <sup>113</sup> <sup>114</sup> <sup>115</sup> <sup>116</sup> <sup>117</sup> <sup>118</sup> <sup>119</sup> <sup>120</sup> <sup>121</sup> <sup>122</sup> <sup>123</sup> <sup>124</sup> <sup>125</sup> <sup>126</sup> <sup>127</sup> <sup>128</sup> <sup>129</sup> <sup>130</sup> <sup>131</sup> <sup>132</sup> <sup>133</sup> <sup>134</sup> <sup>135</sup> <sup>136</sup> <sup>137</sup> <sup>138</sup> <sup>139</sup> <sup>140</sup> <sup>141</sup> <sup>142</sup> <sup>143</sup> <sup>144</sup> <sup>145</sup> <sup>146</sup> <sup>147</sup> <sup>148</sup> <sup>149</sup> <sup>150</sup> <sup>151</sup> <sup>152</sup> <sup>153</sup> <sup>154</sup> <sup>155</sup> <sup>156</sup> <sup>157</sup> <sup>158</sup> <sup>159</sup> <sup>160</sup> <sup>161</sup> <sup>162</sup> <sup>163</sup> <sup>164</sup> <sup>165</sup> <sup>166</sup> <sup>167</sup> <sup>168</sup> <sup>169</sup> <sup>170</sup> <sup>171</sup> <sup>172</sup> <sup>173</sup> <sup>174</sup> <sup>175</sup> <sup>176</sup> <sup>177</sup> <sup>178</sup> <sup>179</sup> <sup>180</sup> <sup>181</sup> <sup>182</sup> <sup>183</sup> <sup>184</sup> <sup>185</sup> <sup>186</sup> <sup>187</sup> <sup>188</sup> <sup>189</sup> <sup>190</sup> <sup>191</sup> <sup>192</sup> <sup>193</sup> <sup>194</sup> <sup>195</sup> <sup>196</sup> <sup>197</sup> <sup>198</sup> <sup>199</sup> <sup>200</sup> <sup>201</sup> <sup>202</sup> <sup>203</sup> <sup>204</sup> <sup>205</sup> <sup>206</sup> <sup>207</sup> <sup>208</sup> <sup>209</sup> <sup>210</sup> <sup>211</sup> <sup>212</sup> <sup>213</sup> <sup>214</sup> <sup>215</sup> <sup>216</sup> <sup>217</sup> <sup>218</sup> <sup>219</sup> <sup>220</sup> <sup>221</sup> <sup>222</sup> <sup>223</sup> <sup>224</sup> <sup>225</sup> <sup>226</sup> <sup>227</sup> <sup>228</sup> <sup>229</sup> <sup>230</sup> <sup>231</sup> <sup>232</sup> <sup>233</sup> <sup>234</sup> <sup>235</sup> <sup>236</sup> <sup>237</sup> <sup>238</sup> <sup>239</sup> <sup>240</sup> <sup>241</sup> <sup>242</sup> <sup>243</sup> <sup>244</sup> <sup>245</sup> <sup>246</sup> <sup>247</sup> <sup>248</sup> <sup>249</sup> <sup>250</sup> <sup>251</sup> <sup>252</sup> <sup>253</sup> <sup>254</sup> <sup>255</sup> <sup>256</sup> <sup>257</sup> <sup>258</sup> <sup>259</sup> <sup>260</sup> <sup>261</sup> <sup>262</sup> <sup>263</sup> <sup>264</sup> <sup>265</sup> <sup>266</sup> <sup>267</sup> <sup>268</sup> <sup>269</sup> <sup>270</sup> <sup>271</sup> <sup>272</sup> <sup>273</sup> <sup>274</sup> <sup>275</sup> <sup>276</sup> <sup>277</sup> <sup>278</sup> <sup>279</sup> <sup>280</sup> <sup>281</sup> <sup>282</sup> <sup>283</sup> <sup>284</sup> <sup>285</sup> <sup>286</sup> <sup>287</sup> <sup>288</sup> <sup>289</sup> <sup>290</sup> <sup>291</sup> <sup>292</sup> <sup>293</sup> <sup>294</sup> <sup>295</sup> <sup>296</sup> <sup>297</sup> <sup>298</sup> <sup>299</sup> <sup>300</sup> <sup>301</sup> <sup>302</sup> <sup>303</sup> <sup>304</sup> <sup>305</sup> <sup>306</sup> <sup>307</sup> <sup>308</sup> <sup>309</sup> <sup>310</sup> <sup>311</sup> <sup>312</sup> <sup>313</sup> <sup>314</sup> <sup>315</sup> <sup>316</sup> <sup>317</sup> <sup>318</sup> <sup>319</sup> <sup>320</sup> <sup>321</sup> <sup>322</sup> <sup>323</sup> <sup>324</sup> <sup>325</sup> <sup>326</sup> <sup>327</sup> <sup>328</sup> <sup>329</sup> <sup>330</sup> <sup>331</sup> <sup>332</sup> <sup>333</sup> <sup>334</sup> <sup>335</sup> <sup>336</sup> <sup>337</sup> <sup>338</sup> <sup>339</sup> <sup>340</sup> <sup>341</sup> <sup>342</sup> <sup>343</sup> <sup>344</sup> <sup>345</sup> <sup>346</sup> <sup>347</sup> <sup>348</sup> <sup>349</sup> <sup>350</sup> <sup>351</sup> <sup>352</sup> <sup>353</sup> <sup>354</sup> <sup>355</sup> <sup>356</sup> <sup>357</sup> <sup>358</sup> <sup>359</sup> <sup>360</sup> <sup>361</sup> <sup>362</sup> <sup>363</sup> <sup>364</sup> <sup>365</sup> <sup>366</sup> <sup>367</sup> <sup>368</sup> <sup>369</sup> <sup>370</sup> <sup>371</sup> <sup>372</sup> <sup>373</sup> <sup>374</sup> <sup>375</sup> <sup>376</sup> <sup>377</sup> <sup>378</sup> <sup>379</sup> <sup>380</sup> <sup>381</sup> <sup>382</sup> <sup>383</sup> <sup>384</sup> <sup>385</sup> <sup>386</sup> <sup>387</sup> <sup>388</sup> <sup>389</sup> <sup>390</sup> <sup>391</sup> <sup>392</sup> <sup>393</sup> <sup>394</sup> <sup>395</sup> <sup>396</sup> <sup>397</sup> <sup>398</sup> <sup>399</sup> <sup>400</sup> <sup>401</sup> <sup>402</sup> <sup>403</sup> <sup>404</sup> <sup>405</sup> <sup>406</sup> <sup>407</sup> <sup>408</sup> <sup>409</sup> <sup>410</sup> <sup>411</sup> <sup>412</sup> <sup>413</sup> <sup>414</sup> <sup>415</sup> <sup>416</sup> <sup>417</sup> <sup>418</sup> <sup>419</sup> <sup>420</sup> <sup>421</sup> <sup>422</sup> <sup>423</sup> <sup>424</sup> <sup>425</sup> <sup>426</sup> <sup>427</sup> <sup>428</sup> <sup>429</sup> <sup>430</sup> <sup>431</sup> <sup>432</sup> <sup>433</sup> <sup>434</sup> <sup>435</sup> <sup>436</sup> <sup>437</sup> <sup>438</sup> <sup>439</sup> <sup>440</sup> <sup>441</sup> <sup>442</sup> <sup>443</sup> <sup>444</sup> <sup>445</sup> <sup>446</sup> <sup>447</sup> <sup>448</sup> <sup>449</sup> <sup>450</sup> <sup>451</sup> <sup>452</sup> <sup>453</sup> <sup>454</sup> <sup>455</sup> <sup>456</sup> <sup>457</sup> <sup>458</sup> <sup>459</sup> <sup>460</sup> <sup>461</sup> <sup>462</sup> <sup>463</sup> <sup>464</sup> <sup>465</sup> <sup>466</sup> <sup>467</sup>

<sup>1</sup> Lege : *كلا* — <sup>2</sup> Sic. Lege : *كل*





האבות. מלכות האבות: לא דתם כל שלם שנים  
 מס: אלא דלי נחמס תמאמא מלכותא.  
 דתא דתרא דתרא. מלכות מלכות. דת.  
 למלכותא נא מלכותא. דתתל מלכותא מלכותא,  
 אכלא מלכותא. דת אכלא מלכותא אכלא: אכלא 5  
 מס, מלכותא. דת מלכותא מלכותא מלכותא.  
 דת אכלא מלכותא. מלכותא מלכותא, מלכותא דת.  
 מס מלכותא לל מלכותא מלכותא: מלכותא מלכותא,  
 מלכותא: דת מס, דת מלכותא \* מלכותא מלכותא  
 מלכותא, מס מלכותא מלכותא. דת מלכותא מלכותא 10  
 מלכותא. מלכותא מלכותא, מלכותא לל מלכותא:  
 אכלא מלכותא. דת מלכותא מלכותא מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא: אכלא דת מלכותא מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא דתא.

A 150 r° b.

מלכותא מלכותא מלכותא מס דת מלכותא. דת 15  
 אכלא מלכותא דת מלכותא לל מלכותא. דת מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא  
 לל מלכותא. מס דת מלכותא מלכותא מלכותא  
 דת מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא דת מלכותא  
 אכלא מלכותא. מלכותא מלכותא מלכותא. אכלא 20  
 לל. מלכותא, דת מלכותא מלכותא מלכותא.  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. לל, מלכותא  
 מלכותא מלכותא. אכלא לל מלכותא מלכותא מלכותא  
 מלכותא: דת מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא.  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. 25  
 לל מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא.

מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא מלכותא לל,  
 מלכותא מלכותא. מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא.  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. 30  
 לל מלכותא מלכותא. אכלא מלכותא מלכותא מלכותא

מלכותא מלכותא. דת מלכותא מלכותא מלכותא, דת  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת  
 לל. דת מלכותא לל מלכותא מלכותא מלכותא  
 לל מלכותא מלכותא. \* אכלא דת מלכותא מלכותא  
 5 מס דת. מלכותא לל מלכותא מלכותא מלכותא.  
 מלכותא. דת מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא מלכותא מלכותא  
 מלכותא מלכותא: אכלא מלכותא מלכותא מלכותא  
 מלכותא מלכותא. דת מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא 10  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא  
 מלכותא מלכותא. מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא  
 מלכותא מלכותא. מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא.  
 אכלא מלכותא. מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא.  
 אכלא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא.  
 15 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. אכלא מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא.

### מלכותא

מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא  
 20 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא.

מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא  
 מלכותא מלכותא. דת מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא  
 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא  
 25 מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא. דת מלכותא  
 מלכותא מלכותא. דת מלכותא מלכותא מלכותא מלכותא  
 מלכותא מלכותא. אכלא מלכותא מלכותא מלכותא











העלם. אעפ"י שכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע

פירוש

העלם. אעפ"י שכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע

A 153 r° b.

העלם. אעפ"י שכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע

1 Lege : אמת

העלם. אעפ"י שכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע  
האמת. וכל האדם יודע

A 153 v° a.

A 153 v° b.









1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525

20  
 25  
 30

<sup>1</sup> Vox in textu deleta, in margine posita.

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

<sup>1</sup> Ms.:  $\Sigma\kappa\alpha$  — <sup>2</sup> In margine :  $\Lambda\omicron\Upsilon\text{ΚΙΦΕΟΑ}$ ; lege :  $\Lambda\omicron\upsilon\kappa\iota\phi\epsilon\rho\iota$ .







... A t h 8 v o a

\* A 158 v° b.

\* A 158 pº b.











5

3.

10.

\* A 169 r<sup>o</sup> g.

<sup>2</sup> Ms. : 224

[illegible]

<sup>1</sup> Desunt manifesto quaedam verba, e graeco supplenda : ἐποίει· καὶ οὐδὲν ἥτιον πάλιν τὰ πάθη τῆς σαρκός. Vide versionem. . .

[illegible]

<sup>1</sup> Lege : አካላዊ





\*A 164 r° a.

\* A 164 r° b.

" A 163 v° 6.



[illegible][illegible]













[illegible]

\* A 169 v<sup>o</sup> a.

[illegible]

\* A 170 r° a.

<sup>1</sup> Litterae  in margine.





[illegible][illegible][illegible]











[illegible][illegible]

<sup>1</sup> Aliquid desideratur; vide versionem. — <sup>2</sup> Lege : *sc*

مملکت

[illegible][illegible]

<sup>1</sup> Ms. : *קאממאקא* — <sup>2</sup> Lege : *קאמא*









































[illegible]

26  
 27  
 28  
 29  
 30

10  
 15  
 20  
 25  
 30

A 186 r<sup>a</sup>  
 A 186 r<sup>a</sup>

<sup>1</sup> Lege : 22992





[illegible][illegible]



4-0K190

\* A 188 y<sup>o</sup> b.

<sup>1</sup> Videtur legendum :  $\kappa\lambda\lambda\tilde{\iota}$

[illegible]



























[illegible][illegible]

۱. کتب و دستاویزهای موجود در کتابخانه  
 ۲. کتب و دستاویزهای موجود در کتابخانه  
 ۳. کتب و دستاویزهای موجود در کتابخانه

[illegible][illegible]

<sup>1</sup> Fortasse leg. :  $\text{Kaw } \alpha$  — <sup>2</sup> Ms. :  $\text{Kahä } \alpha$

רבך אמרלך חבלל סלפסמא דהוהמא. ב' אנה  
 ל' : מהממא כח ד' נח' דאמממ, ב' :  
 מממא ב' נח' לחבלל דפסמא : אלהי ממממ  
 דחם ל' ב' : מהממ ב' אנה נח' ל' ב' :  
 ר' ב' ב' מהממא כחממא דחם ב' : דחמ  
 ד' אמממ מממ : מ' מהמממ נ' : מממ ממממ  
 ל' נ' : ב' נחממ מממ : דחמ נ' ממממ  
 ב' מהמממ ממממ ממממ. אנה ד' ב'  
 מממ ממ, מהממ : ב' מהמממ ממממ מממ  
 חלמא גלמ' חלמ' ב' אממלל אלמ. אלמ  
 ל' מ' מהממ ב' חלמ' דחמלל מממ. מ'  
 דחמלל מממ ב' : מהממ ד' דחמממ אממ ממ  
 ב' חלמ' מהממממ ל' ממממ ממממ  
 ד' מממ ד' מהמממ מממ : מממ דחממ  
 אנה : ב' ל' מממ \* מהממממ : חלמ'  
 15 דחממממ מממ ב' חלמ' דחממ : מממ  
 חממ מממ מממ : מהמממ ממממ, מהממ  
 מ' מהממממ ממממ. מ' לממ דחממ  
 אמממ, חלמ' : אנה מהמממ ב' חלמ'  
 מהמממ חלמ'. מ' מהממ חלמ' ד' אנה  
 20 ל' מהממממ ב' מהממממ ממממ  
 חמ : מממ ב' אמממ אנה חלמ' מממ  
 ב' חממ מממ ל' מממ דחמממ. אממ  
 דחמממ אנה חממ. אמממ, מממ ל' מהממ  
 25 ב', דחמממ, מממ אלמ מממ חלמ' חלמ' :  
 מהמממ, מממ מהמממממ ל' מממ  
 מהמממ מממממממ חלמ' : אנה מ',  
 מהמממ דחממ ממממ מממ ממממ מממ  
 דחמממ ד' מהממ מממ. מהממממ ד'

A 196 r° b.

דחממממ דחמ : מממ ב' מהמממ אמממ, מ'  
 מהמממ. אנה ל' מהממ מממ : ל'  
 אממ מממ ל' מהממ מהמממ מממ  
 מהממ. אנה מהממ מהמממ מממ מממ  
 5 אנה אמממ מממ אנה מהמממ : מהמממ דחמ  
 מהממ מהממ. מהממ חלמ' : מהמממ ממממ  
 מממ אממממ ממממ מהמממממ, מהממ  
 מהממ מהמממ מהממ מממ. מהמממ מממ  
 ל' מהממ מממ מהממ : מ' מהממ ב' מהממ מהממ  
 10 מהמממ מהמממ מהמממ : אנה מממ  
 \* מהמממ. מהמממ ב' מהמממ : מהמממ  
 מהמממ מהמממ : ב' מהמממ מהמממ  
 מהמממ : מהמממ מממ מהממ מהמממ  
 15 מהמממ. אנה מממ ממממ אנה : מהממ ב' מהממ  
 מהממ מהממ מהממ : מהממ ב' מהממ  
 אמממ : מ' מממ מממ מממ אמממ. אממ  
 ד' מהממ : ב' מהממ מממ חלמ' מהמממ  
 20 ל' מהממ מהממ אנה ל' מהממממ. מהמממ  
 מהממ : מהממ ד' מהממ ממממ ל' מהממ  
 מהמממ חמ מממ ל' מהממממ, מהממ  
 ל' חלמ'. מהממ ד' מהמממ אממ ממ  
 מהממממ, מהממ : מממ מהממ מהמממ :  
 25 חלמ' מממ מהמממ ממממ מהממ מהממ ל' מהממ  
 מהממ מהמממ מהמממממ : מהממ מהמממממ  
 חלמ' מהממממ מממממ מהמממממ, מהממ  
 מהמממ : מהממ מממ. מהממממ ד' מהמממ  
 מהמממ מהמממ : ב' מהממ חלמ' ל'

A 196 v° a.

Lege : מ' : אנה









\* A 199 r° a.

30  
 חתום על ידי המנהל הכללי  
 של המשרד הכלכלי  
 והמסרתי.

אלק יתעלה ויחיה: חן לאלהים יתן.  
 ויחיה ויחיה ויחיה ויחיה ויחיה.  
 ויחיה ויחיה ויחיה ויחיה ויחיה.  
 ויחיה ויחיה ויחיה ויחיה ויחיה.

<sup>1</sup> In margine additur : *osha*











10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532

15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20

[illegible][illegible]

50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567

*A 201 v<sup>o</sup> b.* \* ههوهو مبهلا ن- اجبأ ما وهك وهلا مهفها .  
مع لئالا ن- امممهه . ده ام وحقها اجب به مهلا

<sup>1</sup> Littera ~~o~~ omissa in margine addita est.























[illegible]

10  
 15

15  
 20  
 25  
 30

[illegible]

15  
 20  
 25  
 30



[illegible][illegible]

15  
 30  
 30

[illegible]

<sup>1</sup> Restitue : ጸሐፊ ጸ ጸሐፊ — <sup>2</sup> Lege : ጸሐፊዎች

הנהגת נפש נמשכה דאכא. הנחלק נפש דחבוי  
 מנחמיה לל דחבוי. לל מנחמיה מלל  
 קא לל דה דחבוי מלל דאכא דחבוי. דה  
 דחבוי מלל מנחמיה מנחמיה דחבוי. דחבוי  
 דחבוי דחבוי נפש. לל דחבוי דחבוי  
 מלל, לדחבוי. אכא נפש דחבוי. אכא, דחבוי  
 אכא דחבוי דחבוי. דחבוי דחבוי אכא. אכא  
 דחבוי מלל מנחמיה דחבוי דחבוי. דחבוי  
 דחבוי אכא אכא. דחבוי דחבוי דחבוי  
 דחבוי דחבוי מנחמיה. דחבוי.

10  
 15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 100  
 105  
 110  
 115  
 120  
 125  
 130  
 135  
 140  
 145  
 150  
 155  
 160  
 165  
 170  
 175  
 180  
 185  
 190  
 195  
 200  
 205  
 210  
 215  
 220  
 225  
 230  
 235  
 240  
 245  
 250  
 255  
 260  
 265  
 270  
 275  
 280  
 285  
 290  
 295  
 300  
 305  
 310  
 315  
 320  
 325  
 330  
 335  
 340  
 345  
 350  
 355  
 360  
 365  
 370  
 375  
 380  
 385  
 390  
 395  
 400  
 405  
 410  
 415  
 420  
 425  
 430  
 435  
 440  
 445  
 450  
 455  
 460  
 465  
 470  
 475  
 480  
 485  
 490  
 495  
 500  
 505  
 510  
 515  
 520  
 525  
 530  
 535  
 540  
 545  
 550  
 555  
 560  
 565  
 570  
 575  
 580  
 585  
 590  
 595  
 600  
 605  
 610  
 615  
 620  
 625  
 630  
 635  
 640  
 645  
 650  
 655  
 660  
 665  
 670  
 675  
 680  
 685  
 690  
 695  
 700  
 705  
 710  
 715  
 720  
 725  
 730  
 735  
 740  
 745  
 750  
 755  
 760  
 765  
 770  
 775  
 780  
 785  
 790  
 795  
 800  
 805  
 810  
 815  
 820  
 825  
 830  
 835  
 840  
 845  
 850  
 855  
 860  
 865  
 870  
 875  
 880  
 885  
 890  
 895  
 900  
 905  
 910  
 915  
 920  
 925  
 930  
 935  
 940  
 945  
 950  
 955  
 960  
 965  
 970  
 975  
 980  
 985  
 990  
 995  
 1000

[illegible]















10  
 15  
 20  
 25  
 30

כְּשֶׁמָלַךְ הָיָה מְבַרְכֵהוּא דְּבָרָא. בְּהַחֲדָשׁ הָאֵלֶּיךָ  
 כֶּה \* כִּי מִלֵּךְ הָאֵלֶּיךָ. מִלֵּךְ לְעֵלְמָא מְשַׁמְכָא.  
 הָאֵלֶּיךָ קִיטְמָא וְהַחֲדָשׁ. וְהָאֵלֶּיךָ הַחֲדָשׁ  
 מִיָּד. וְהָאֵלֶּיךָ מִיָּד מִיָּד אֶתְּרָא הָאֵלֶּיךָ קִיטְמָא  
 אֶתְּרָא: וְהָאֵלֶּיךָ בְּהַחֲדָשׁ מִיָּד מִיָּד.  
 5 הָאֵלֶּיךָ הַחֲדָשׁ לֵי שְׁמָא הָאֵלֶּיךָ מְשַׁמְכָא  
 אֶתְּרָא. אֶתְּרָא דִּם לְעֵלְמָא וְהַחֲדָשׁ, לֵי שְׁמָא  
 מִיָּד מִיָּד. לְעֵלְמָא הָאֵלֶּיךָ מְשַׁמְכָא בְּהַחֲדָשׁ  
 בְּהַחֲדָשׁ מִיָּד: בְּהַחֲדָשׁ מְשַׁמְכָא מִיָּד  
 10 הָאֵלֶּיךָ מִיָּד מִיָּד: בְּהַחֲדָשׁ מִיָּד מִיָּד. אֶתְּרָא  
 לְעֵלְמָא הַחֲדָשׁ אֶתְּרָא: הָאֵלֶּיךָ מְשַׁמְכָא  
 לְעֵלְמָא הַחֲדָשׁ הָאֵלֶּיךָ אֶתְּרָא: לֵי שְׁמָא מִיָּד  
 מִיָּד. לְעֵלְמָא מִיָּד מִיָּד אֶתְּרָא הַחֲדָשׁ  
 מְשַׁמְכָא. מִיָּד מִיָּד בְּהַחֲדָשׁ מִיָּד. בְּהַחֲדָשׁ  
 15 מְשַׁמְכָא לֵי אֶתְּרָא מְשַׁמְכָא: מְשַׁמְכָא מְשַׁמְכָא  
 מִיָּד הָאֵלֶּיךָ אֶתְּרָא, מִיָּד מִיָּד מְשַׁמְכָא:  
 מִיָּד מִיָּד מִיָּד. אֶתְּרָא מִיָּד מִיָּד: בְּהַחֲדָשׁ  
 אֶתְּרָא בְּהַחֲדָשׁ הָאֵלֶּיךָ: לְעֵלְמָא מְשַׁמְכָא  
 אֶתְּרָא: לְעֵלְמָא הַחֲדָשׁ אֶתְּרָא: אֶתְּרָא דִּם לְעֵלְמָא  
 20 אֶתְּרָא: בְּהַחֲדָשׁ מְשַׁמְכָא מִיָּד מִיָּד: לְעֵלְמָא  
 אֶתְּרָא מִיָּד, מִיָּד, מִיָּד.

[illegible]

[illegible][illegible]

1. אלהים יתברך  
 2. אל ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד  
 3. אמן  
 4. אלהים יתברך  
 5. אלהים יתברך  
 6. אלהים יתברך  
 7. אלהים יתברך  
 8. אלהים יתברך  
 9. אלהים יתברך  
 10. אלהים יתברך  
 11. אלהים יתברך  
 12. אלהים יתברך  
 13. אלהים יתברך  
 14. אלהים יתברך  
 15. אלהים יתברך  
 16. אלהים יתברך  
 17. אלהים יתברך  
 18. אלהים יתברך  
 19. אלהים יתברך  
 20. אלהים יתברך

[illegible]





[illegible]

10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30

<sup>1</sup> Lege: **ᐱᐱ** — <sup>2</sup> Lege: **ᐱᐱ**

5. <sup>א</sup> <sup>ב</sup> <sup>ג</sup> <sup>ד</sup> <sup>ה</sup> <sup>ו</sup> <sup>ז</sup> <sup>ח</sup> <sup>ט</sup> <sup>י</sup> <sup>יא</sup> <sup>יב</sup> <sup>יג</sup> <sup>יד</sup> <sup>טו</sup> <sup>טז</sup> <sup>יז</sup> <sup>יח</sup> <sup>יט</sup> <sup>כ</sup> <sup>כא</sup> <sup>כב</sup> <sup>כג</sup> <sup>כד</sup> <sup>כה</sup> <sup>כו</sup> <sup>כז</sup> <sup>כח</sup> <sup>כט</sup> <sup>ל</sup> <sup>לא</sup> <sup>לב</sup> <sup>לג</sup> <sup>לד</sup> <sup>לה</sup> <sup>לו</sup> <sup>לז</sup> <sup>לח</sup> <sup>לט</sup> <sup>ל</sup> <sup>מ</sup> <sup>מא</sup> <sup>מב</sup> <sup>מג</sup> <sup>מד</sup> <sup>מה</sup> <sup>מו</sup> <sup>מז</sup> <sup>מח</sup> <sup>מט</sup> <sup>נ</sup> <sup>נא</sup> <sup>נב</sup> <sup>נג</sup> <sup>נד</sup> <sup>נה</sup> <sup>נו</sup> <sup>נז</sup> <sup>נח</sup> <sup>נט</sup> <sup>ס</sup> <sup>סא</sup> <sup>סב</sup> <sup>סג</sup> <sup>סד</sup> <sup>סה</sup> <sup>סו</sup> <sup>סז</sup> <sup>סח</sup> <sup>סט</sup> <sup>ע</sup> <sup>עא</sup> <sup>עב</sup> <sup>עג</sup> <sup>עד</sup> <sup>עה</sup> <sup>עו</sup> <sup>עז</sup> <sup>עח</sup> <sup>עט</sup> <sup>פ</sup> <sup>פא</sup> <sup>פב</sup> <sup>פג</sup> <sup>פד</sup> <sup>פה</sup> <sup>פו</sup> <sup>פז</sup> <sup>פח</sup> <sup>פט</sup> <sup>צ</sup> <sup>צא</sup> <sup>צב</sup> <sup>צג</sup> <sup>צד</sup> <sup>צה</sup> <sup>צו</sup> <sup>צז</sup> <sup>צח</sup> <sup>צט</sup> <sup>ק</sup> <sup>קא</sup> <sup>קב</sup> <sup>קג</sup> <sup>קד</sup> <sup>קה</sup> <sup>קו</sup> <sup>קז</sup> <sup>קח</sup> <sup>קט</sup> <sup>ר</sup> <sup>רא</sup> <sup>רב</sup> <sup>רג</sup> <sup>רד</sup> <sup>רה</sup> <sup>רו</sup> <sup>רז</sup> <sup>רח</sup> <sup>רט</sup> <sup>ש</sup> <sup>שא</sup> <sup>שב</sup> <sup>שג</sup> <sup>שד</sup> <sup>שה</sup> <sup>שו</sup> <sup>שז</sup> <sup>שח</sup> <sup>שט</sup> <sup>ת</sup> <sup>תא</sup> <sup>תב</sup> <sup>תג</sup> <sup>תד</sup> <sup>תה</sup> <sup>תו</sup> <sup>תז</sup> <sup>תח</sup> <sup>תט</sup> <sup>י</sup> <sup>יא</sup> <sup>יב</sup> <sup>יג</sup> <sup>יד</sup> <sup>טו</sup> <sup>טז</sup> <sup>יז</sup> <sup>יח</sup> <sup>יט</sup> <sup>כ</sup> <sup>כא</sup> <sup>כב</sup> <sup>כג</sup> <sup>כד</sup> <sup>כה</sup> <sup>כו</sup> <sup>כז</sup> <sup>כח</sup> <sup>כט</sup> <sup>ל</sup> <sup>לא</sup> <sup>לב</sup> <sup>לג</sup> <sup>לד</sup> <sup>לה</sup> <sup>לו</sup> <sup>לז</sup> <sup>לח</sup> <sup>לט</sup> <sup>מ</sup> <sup>מא</sup> <sup>מב</sup> <sup>מג</sup> <sup>מד</sup> <sup>מה</sup> <sup>מו</sup> <sup>מז</sup> <sup>מח</sup> <sup>מט</sup> <sup>נ</sup> <sup>נא</sup> <sup>נב</sup> <sup>נג</sup> <sup>נד</sup> <sup>נה</sup> <sup>נו</sup> <sup>נז</sup> <sup>נח</sup> <sup>נט</sup> <sup>ס</sup> <sup>סא</sup> <sup>סב</sup> <sup>סג</sup> <sup>סד</sup> <sup>סה</sup> <sup>סו</sup> <sup>סז</sup> <sup>סח</sup> <sup>סט</sup> <sup>ע</sup> <sup>עא</sup> <sup>עב</sup> <sup>עג</sup> <sup>עד</sup> <sup>עה</sup> <sup>עו</sup> <sup>עז</sup> <sup>עח</sup> <sup>עט</sup> <sup>פ</sup> <sup>פא</sup> <sup>פב</sup> <sup>פג</sup> <sup>פד</sup> <sup>פה</sup> <sup>פו</sup> <sup>פז</sup> <sup>פח</sup> <sup>פט</sup> <sup>צ</sup> <sup>צא</sup> <sup>צב</sup> <sup>צג</sup> <sup>צד</sup> <sup>צה</sup> <sup>צו</sup> <sup>צז</sup> <sup>צח</sup> <sup>צט</sup> <sup>ק</sup> <sup>קא</sup> <sup>קב</sup> <sup>קג</sup> <sup>קד</sup> <sup>קה</sup> <sup>קו</sup> <sup>קז</sup> <sup>קח</sup> <sup>קט</sup> <sup>ר</sup> <sup>רא</sup> <sup>רב</sup> <sup>רג</sup> <sup>רד</sup> <sup>רה</sup> <sup>רו</sup> <sup>רז</sup> <sup>רח</sup> <sup>רט</sup> <sup>ש</sup> <sup>שא</sup> <sup>שב</sup> <sup>שג</sup> <sup>שד</sup> <sup>שה</sup> <sup>שו</sup> <sup>שז</sup> <sup>שח</sup> <sup>שט</sup> <sup>ת</sup> <sup>תא</sup> <sup>תב</sup> <sup>תג</sup> <sup>תד</sup> <sup>תה</sup> <sup>תו</sup> <sup>תז</sup> <sup>תח</sup> <sup>תט</sup>

10  
 15  
 20  
 25

[illegible]

<sup>1</sup> A :  $\alpha\pi\epsilon\upsilon\delta\eta\kappa\alpha\kappa\alpha\iota\sigma\mu$  cum signo transponendi.







